

CGC Shiftmove

Stato attuale al 12/09/2025

Le presenti Condizioni generali di contratto ("CGC") disciplinano i diritti e gli obblighi tra Shiftmove e il Cliente in relazione all'accesso e all'utilizzo dei Prodotti Shiftmove.

1. Sezione generale

1.1. Definizioni

"Shiftmove", "noi", "nostro/i", "nostra/e" e "ci" si riferiscono a Shiftmove GmbH con sede legale a Berlino e indirizzo commerciale in Warschauer Straße 57, 10243 Berlino, iscritta al Registro delle imprese del Tribunale di Charlottenburg con il numero HRB 247276 B, e, se del caso, alle società a noi collegate ai sensi del § 15 AktG (Legge tedesca sulle società per azioni). Le società collegate del Gruppo Shiftmove includono in particolare:

- Avrios International AG, Rieterstr. 6, 8002 Zurigo, Svizzera, numero di iscrizione al Registro delle imprese: CHE-480.579.000 presso l'ufficio del Registro delle imprese: Zurigo, partita IVA CHE-480.579.000 (di seguito "Avrios")

Vimcar GmbH, Warschauer Str. 57, 10243 Berlino, Germania, iscritta al Registro delle imprese del Tribunale di Charlottenburg HRB 154163 B, partita IVA: DE292305932 (di seguito "Vimcar").

- 1.1.2. Di seguito, per "Cliente" si intendono esclusivamente gli imprenditori ai sensi del § 14 BGB (Codice civile tedesco), le persone giuridiche di diritto pubblico e i fondi speciali di diritto pubblico che acquistano Prodotti Shiftmove. Le presenti CGC non si applicano ai contratti con i consumatori ai sensi del § 13 BGB. Di seguito, utilizziamo anche "esso" come sinonimo di "Cliente".
- 1.1.3. Di seguito, "Parti" indicano sia Shiftmove che il Cliente congiuntamente. "Parte" indica Shiftmove o il Cliente.
- 1.1.4. "Prodotti Shiftmove" si riferisce a tutti i prodotti offerti da Shiftmove. Questi includono in particolare la piattaforma Avrios, Vimcar Fleet e Vimcar Registro di bordo come soluzioni Software as a Service, nonché altri servizi di gestione della flotta offerti da Shiftmove.
- 1.1.5. "Utente" indica qualsiasi persona fisica che agisce ed è autorizzata a utilizzare i Prodotti Shiftmove in nome e per conto del Cliente nell'ambito della propria attività professionale e delle autorizzazioni concesse da quest'ultimo.
- 1.1.6. Per "Contratto d'uso" si intende di seguito il rapporto contrattuale nella sua interezza, in particolare le offerte sottoscritte dal Cliente, gli accordi individuali e le presenti Condizioni generali di contratto tra le Parti relative all'utilizzo dei Prodotti Shiftmove.
- 1.1.7. Per "Licenza" si intende di seguito il conferimento di un Prodotto Shiftmove per l'uso. In conformità con le disposizioni del Contratto d'uso, le licenze conferite sono tante quante il numero di Utenti o di veicoli per i quali viene utilizzato il relativo Prodotto Shiftmove.

1.2. Ambito di applicazione e contraenti

Le presenti CGC si applicano a tutti gli ordini e all'utilizzo dei Prodotti Shiftmove

- elencati sul sito web di Shiftmove;
- offerti tramite un negozio online gestito da Shiftmove;
- proposti al Cliente da Shiftmove con un'offerta contrattuale personalizzata.

Salvo diverso accordo tra le Parti, il Contratto d'uso dei prodotti elencati è stipulato esclusivamente con Shiftmove GmbH.

1.3. Applicabilità delle CGC per gli ordini successivi

Se il Cliente ordina altri Prodotti Shiftmove, per il loro utilizzo si applicheranno le CGC nella versione valida al momento della stipula del contratto, salvo diverso accordo tra le Parti.

1.4. Esclusione di CGC esterne

Le condizioni generali di contratto o i termini e condizioni di acquisto del Cliente o altre disposizioni divergenti dalle presenti CGC hanno validità solo previo consenso esplicito di Shiftmove. Nessun dipendente Shiftmove è autorizzato ad accettare modifiche alle presenti CGC a meno che queste non siano state indicate su un modulo d'ordine separato con riferimento preciso alla disposizione da modificare.

1.5. Riserva di modifica delle CGC

È possibile concordare modifiche alle presenti CGC tramite offerta da parte di Shiftmove e accettazione da parte del Cliente in conformità alle seguenti disposizioni, a condizione che tali modifiche non alterino in modo significativo il rapporto tra prestazione e corrispettivo a svantaggio del Cliente e che siano ragionevoli per quest'ultimo. L'offerta di Shiftmove sarà effettuata mediante notifica delle modifiche sostanziali in forma testuale (notifica di modifica). Se il Cliente non risponde all'offerta di Shiftmove o non si oppone entro sei (6) settimane dal ricevimento della notifica di modifica, l'offerta si considera accettata e le modifiche diventano effettive. Il Cliente sarà informato separatamente di tali conseguenze nella notifica di modifica. In caso di opposizione puntuale da parte del Cliente, continueranno ad applicarsi le precedenti CGC. È sufficiente l'invio in tempo utile dell'opposizione in forma testuale per rispettare la scadenza. In caso di opposizione, Shiftmove ha diritto di recedere anticipatamente dal Contratto d'uso, tenendo conto anche degli interessi del Cliente, qualora non si possa ragionevolmente prevedere che Shiftmove adempia al contratto in futuro per motivi tecnici, economici o legali.

1.6. Cessione

Il Cliente può cedere a terzi i diritti derivanti dal contratto stipulato con Shiftmove GmbH solo previo consenso scritto di Shiftmove.

Il Cliente dovrà acconsentire al trasferimento del Contratto d'uso da parte di Shiftmove a una società collegata o a una terza parte se Shiftmove richiede al Cliente in forma testuale di acconsentire al trasferimento del contratto nel contesto di una fusione, acquisizione o riorganizzazione o vendita di tutti o di parti significative dei beni di Shiftmove. Tale trasferimento non pregiudica l'esecuzione del contratto e non comporta irragionevoli conseguenze per il Cliente.

Shiftmove non si assume alcuna responsabilità per le transazioni di Prodotti Shiftmove (ad es. hardware) tra terzi (ad es. tramite eBay).

Shiftmove ha diritto di commissionare a terzi l'adempimento dei propri obblighi contrattuali, a condizione che si assuma la responsabilità del comportamento del subappaltatore.

1.7. Diritti di utilizzo dei Prodotti Shiftmove

- 1.7.1. Per tutta la durata del Contratto d'uso, Shiftmove concede al Cliente un diritto non esclusivo, non trasferibile, non cedibile e revocabile di accesso e utilizzo dei Prodotti Shiftmove concordati in conformità alle disposizioni del Contratto d'uso. Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai Prodotti Shiftmove (comprese le future configurazioni generali o personalizzate, gli adattamenti, le modifiche o gli ulteriori sviluppi, anche se basati sul feedback del Cliente o degli Utenti) rimarranno proprietà di Shiftmove.
- 1.7.2. Il Cliente si impegna a non scaricare, copiare o modificare il codice dei Prodotti Shiftmove in tutto o in parte. Il Cliente non è autorizzato a utilizzare i marchi, le denominazioni commerciali o i loghi di Shiftmove GmbH o delle sue società collegate. Gli avvisi sul diritto d'autore presenti nei Prodotti Shiftmove o nei rapporti da essi generati non possono essere cancellati o modificati.
- 1.7.3. Tutti i diritti (in particolare quelli di proprietà intellettuale) sui dati o sui documenti che il Cliente o l'Utente ha messo a disposizione di Shiftmove nell'ambito del Contratto d'uso o che ha caricato sui Prodotti Shiftmove (in particolare i suoi dati cliente) rimarranno di sua proprietà.
- 1.7.4. Il numero di licenze concesse contrattualmente che il Cliente può utilizzare è stabilito nel Contratto d'uso. Se il Cliente utilizza effettivamente un numero di licenze superiore a quello indicato nel Contratto d'uso o altrimenti concordato tra le Parti, deve comunicarlo tempestivamente a Shiftmove. Shiftmove provvederà quindi ad adeguare i canoni in conformità alla sezione 1.9.3 in base alle licenze effettivamente utilizzate. Se il Cliente non provvede alla notifica di cui sopra e Shiftmove rileva l'uso di ulteriori licenze, Shiftmove può adeguare di conseguenza i canoni ai sensi della sezione 1.9.3. Non è invece possibile ridurre i canoni in caso di licenze non utilizzate durante il periodo di validità del contratto. Salvo diversamente concordato, i canoni per le licenze non effettivamente utilizzate non sono rimborsabili.

1.8. Durata e risoluzione

- 1.8.1. Salvo diverso accordo tra le Parti, la durata minima contrattuale del Contratto d'uso è determinata dal periodo indicato al momento dell'ordine nel negozio online, approvato con la conferma d'ordine, o dall'offerta personalizzata di Shiftmove che il Cliente ha accettato.
- 1.8.2. La durata del contratto sarà sempre prorogata di altri dodici (12) mesi, a meno che il contratto non venga disdetto dal Cliente o da Shiftmove almeno otto (8) settimane prima della scadenza dello stesso.
- 1.8.3. Il diritto legale di entrambe le Parti alla risoluzione straordinaria per giusta causa rimane inalterato. Per giusta causa, che dà diritto a Shiftmove di risolvere il Contratto d'uso in via straordinaria, si intende in particolare:
 - se il Cliente è in arretrato con il pagamento di almeno due (2) fatture consecutive emesse da Shiftmove;

- se si verifica una violazione significativa degli obblighi contrattuali. In caso di violazione rimediabile, se tale violazione non viene sanata entro trenta (30) giorni malgrado ne venga fatta richiesta;
- se la situazione finanziaria del Cliente si deteriora significativamente dopo la stipula del Contratto d'uso ed è probabile che esso non sia in grado di adempiere ai propri obblighi contrattuali nei confronti di Shiftmove.

La risoluzione deve essere comunicata in forma testuale.

Il diritto di utilizzare i Prodotti Shiftmove termina con la risoluzione del Contratto d'uso. Tutti i canoni dovuti in relazione al Contratto d'uso e ancora in sospeso al momento della risoluzione diventano immediatamente esigibili.

1.9. Stipula del contratto e condizioni di pagamento

- 1.9.1. Il contratto tra Shiftmove e il cliente si intende concluso quando Shiftmove accetta l'ordine del cliente nel negozio online inviando una conferma d'ordine, oppure quando il cliente accetta l'offerta contrattuale individuale di Shiftmove apponendo la propria firma, oppure quando entrambe le parti firmano un'offerta.
- 1.9.2. Il Cliente è tenuto ad aggiornare costantemente i dati di contatto nel suo account cliente, in particolare l'indirizzo e-mail fornito per l'invio delle fatture. In alternativa, può informare Shiftmove di qualsiasi modifica dei suoi dati di contatto inviando un'e-mail a support@shiftmove.com. Se il Cliente non ha fornito un indirizzo e-mail aggiornato e non è quindi possibile trasmettergli la fattura in tale modalità, i costi che ne derivano sono a carico del Cliente.
- 1.9.3. I canoni per l'utilizzo dei Prodotti Shiftmove e per l'eventuale utilizzo dei servizi di onboarding e professionali, definiti nel relativo contratto con il Cliente, devono essere corrisposti annualmente in anticipo.
- 1.9.4. Il Cliente acconsente alla trasmissione elettronica (PDF) delle fatture da parte di Shiftmove. Gli importi della fattura devono essere versati sul conto indicato entro e non oltre quattordici (14) giorni lavorativi dal ricevimento della stessa. Il Cliente risulterà inadempiente anche senza sollecito se Shiftmove non riceve il pagamento dovuto entro quattordici (14) giorni dalla ricezione della fattura e se il Cliente non ha fornito prova sufficiente di non essere responsabile del ritardo.
- 1.9.5. Shiftmove può inoltre concordare con il Cliente la fornitura di altri servizi, quali servizi di configurazione, sviluppo e formazione personalizzati o di onboarding, come la formazione dei dipendenti o il caricamento dei dati del Cliente sui relativi Prodotti Shiftmove. Si tratta in genere di servizi a tantum che vengono remunerati separatamente e sono definiti nel relativo contratto con il Cliente. Nel caso in cui l'uso dei Prodotti Shiftmove da parte del Cliente preveda servizi di configurazione o sviluppo personalizzati, Shiftmove concederà al Cliente il diritto non esclusivo e non trasferibile di utilizzare i relativi diritti di proprietà intellettuale nei limiti necessari per l'uso del relativo Prodotto Shiftmove per tutta la durata del contratto.
- 1.9.6. Shiftmove ha diritto di adeguare di volta in volta, a sua ragionevole discrezione, i canoni e le tariffe (di seguito denominati congiuntamente "Tariffe") per i servizi contrattuali soggetti ad addebito a un importo adeguato al fine di compensare gli effetti delle variazioni dei costi

complessivi associati alla fornitura dei Prodotti Shiftmove (in particolare i costi del personale, dell'energia e delle licenze). Gli aumenti di un determinato tipo di costo (ad es. i costi salariali) faranno aumentare i prezzi solo qualora non siano compensati da una diminuzione dei costi in altri settori, ad esempio i costi dell'energia. Di conseguenza, le Tariffe possono aumentare solo a fronte di un aumento dei costi. Shiftmove comunicherà al Cliente tali adeguamenti tariffari e la relativa data di entrata in vigore in forma testuale. Gli adeguamenti tariffari non si applicano ai periodi per i quali il Cliente ha già provveduto al pagamento. Se l'aumento del prezzo è superiore all'8% rispetto alla Tariffa precedente, il Cliente può opporsi a tale aumento entro due settimane dalla notifica. Se il Cliente si oppone all'adeguamento tariffario, Shiftmove ha il diritto di risolvere il Contratto d'uso per giusta causa. Una variazione della Tariffa derivante da una modifica delle funzionalità o del numero di licenze registrate non è considerata un adeguamento tariffario ai sensi della presente disposizione.

- 1.9.7. Se il Cliente è in ritardo con i pagamenti, Shiftmove ha facoltà, fatti salvi tutti gli altri diritti, di impedire l'accesso del Cliente o dell'Utente al Prodotto Shiftmove, in tutto o in parte, o di limitare l'ambito dei servizi fino al completo pagamento degli importi dovuti. In tal caso, il Cliente è comunque tenuto a continuare a pagare integralmente i costi concordati. Il presupposto è che Shiftmove fornisca un preavviso di almeno dieci (10) giorni e che il Cliente non abbia contestato il relativo obbligo di pagamento con una ragionevole giustificazione. Il Cliente può compensare i crediti di Shiftmove solo con crediti non contestati o legalmente accertati oppure in rapporto di reciprocità con quelli di Shiftmove. Il Cliente ha diritto di ritenzione solo per i crediti derivanti dallo stesso rapporto contrattuale.
- 1.9.8. Tutte le Tariffe e i canoni da noi indicati sono al netto di tasse (ad es. IVA), imposte o dazi doganali, che sono interamente a carico del Cliente.
- 1.9.9. I crediti sotto forma di sconti volontari e buoni valore accreditati sul conto del Cliente presso Shiftmove scadono alla fine del contratto, non hanno valore monetario o di cambio e non sono né trasferibili né rimborsabili.
- 1.9.10. I clienti con sede al di fuori della Germania sono tenuti, al momento della conclusione del contratto, a fornire a Shiftmove un numero di identificazione IVA (UID/VAT) valido e a comunicare senza indugio eventuali modifiche di tali dati. In mancanza, Shiftmove è autorizzata a riscuotere l'imposta sul valore aggiunto dovuta per legge oppure a risolvere il rapporto contrattuale in via straordinaria.

1.10. Responsabilità

1.10.1. Limitazione di responsabilità

Le richieste di risarcimento danni da parte del Cliente derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute, nonché per altri danni basati su una violazione intenzionale o gravemente negligente degli obblighi da parte di Shiftmove, dei suoi legali rappresentanti, delle società collegate o dei collaboratori, sono disciplinate dalle disposizioni di legge. In caso di violazione colposa degli obblighi contrattuali materiali (obblighi cardinali), Shiftmove sarà responsabile solo per i danni contrattuali normalmente prevedibili. Per obblighi cardinali si intendono quelli il cui adempimento è essenziale per la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il contraente può solitamente fare affidamento. Per tutti gli altri casi, sono escluse le richieste di risarcimento danni nei confronti di Shiftmove derivanti da violazioni degli obblighi. Le limitazioni di cui ai punti precedenti si applicano anche a favore dei legali rappresentanti e dei collaboratori

di Shiftmove se le richieste di risarcimento sono fatte valere direttamente nei loro confronti. Le disposizioni della Legge tedesca sulla responsabilità del produttore (ProdHaftG) rimangono inalterate. Allo stesso modo, le richieste di risarcimento danni derivanti dalla violazione delle norme sulla protezione dei dati non sono coperte dalle limitazioni di responsabilità di cui sopra.

1.10.2. Forza maggiore

Nessuna delle Parti sarà responsabile per mancanze o ritardi nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto d'uso dovuti a eventi al di fuori del controllo della Parte interessata, come attacchi di denial of service, guasti di terzi (provider di hosting, fornitori di energia, ecc.), scioperi, carenze di forniture, sommosse, incendi, guerre, terrorismo, epidemie, pandemie, misure governative o altri casi di forza maggiore per i quali la Parte impossibilitata ad adempiere ai propri obblighi non è responsabile. Le scadenze e le date di esecuzione concordate saranno posticipate per tutta la durata dell'impedimento dovuto all'evento di forza maggiore e per un ragionevole periodo di avviamento. La Parte interessata da tale evento di forza maggiore deve comunicarlo immediatamente all'altra Parte, indicando la durata prevista dell'impedimento.

1.10.3. Responsabilità per guasti tecnici

Shiftmove non si assume alcuna responsabilità per i danni o le interruzioni nell'uso dei Prodotti Shiftmove dovuti a difetti tecnici al di fuori del suo controllo (restrizioni, ritardi o altri problemi dovuti a guasti o interruzioni nella trasmissione dei dati attraverso reti e strutture di comunicazione, incluso Internet).

1.10.4. Link a siti web esterni

I Prodotti Shiftmove possono contenere link che rimandano a siti web di fornitori terzi. L'attivazione di tali link può far sì che gli Utenti escano dai Prodotti Shiftmove e vengano reindirizzati al sito web di un fornitore terzo. A meno che Shiftmove non sapesse o avrebbe dovuto sapere che il sito web di fornitori terzi contiene contenuti illegali o dannosi, Shiftmove non è responsabile per il contenuto di tali siti web di terzi ed è onere del Cliente informarsi sulle condizioni d'uso di tali siti web.

1.11. Garanzie

- 1.11.1. Il Cliente dichiara di essere in possesso di tutti i consensi e le autorizzazioni necessari per l'inserimento dei dati personali nei Prodotti Shiftmove. Shiftmove non è responsabile del contenuto dei dati forniti dal Cliente o dall'Utente o del modo in cui il Cliente o l'Utente utilizza i Prodotti Shiftmove per memorizzare o trattare i dati.
- 1.11.2. Il Cliente e l'Utente non devono utilizzare i Prodotti Shiftmove per (i) commettere o incoraggiare reati o infrazioni, (ii) memorizzare, trasmettere o distribuire virus o altri malware, (iii) memorizzare o distribuire dati dannosi o tecnologicamente nocivi o contrari al principio di buona fede o comunque illegali, offensivi od osceni, (iv) violare i sistemi informatici di Shiftmove, (v) corrompere i dati, (vi) disturbare od ostacolare altri Clienti o Utenti, (vii) infrangere i diritti di proprietà intellettuale di terzi, (viii) inviare messaggi pubblicitari o di marketing indesiderati, o (ix) tentare di influenzare le prestazioni o la funzionalità dei Prodotti Shiftmove o di altri sistemi informatici accessibili tramite tali Prodotti. Il Cliente deve garantire che tutti gli Utenti da esso autorizzati rispettino le disposizioni di cui sopra.

- 1.11.3. Shiftmove fornisce tutti i Prodotti Shiftmove e i servizi aggiuntivi con la dovuta attenzione e in conformità con le norme e le prassi tipiche del settore.
- 1.11.4. Shiftmove aggiorna continuamente tutti i Prodotti Shiftmove e si impegna a offrire ai Clienti funzioni e servizi nuovi e innovativi su base continuativa. I Clienti possono sempre avvalersi della versione più recente dei Prodotti Shiftmove oggetto del contratto. Shiftmove si riserva il diritto di aggiornare periodicamente i singoli componenti dei Prodotti Shiftmove o di modificarli in conformità alle seguenti disposizioni. Eventuali modifiche ai Prodotti Shiftmove che non influiscono sulla funzionalità del Prodotto Shiftmove o che lo migliorano e sono ragionevoli per il Cliente, sono sempre consentite. Se a causa di tali modifiche i Prodotti Shiftmove non sono più in grado di fornire funzioni essenziali e se tali funzioni non vengono sostituite da funzioni equivalenti, il Cliente può richiedere il rimborso (proporzionale) degli importi pagati. In tal caso, Shiftmove e il Cliente hanno diritto di recesso straordinario relativamente alla funzione non più disponibile.
- 1.11.5. Shiftmove ha diritto di valutare i dati di utilizzo al fine di migliorare continuamente la qualità dei Prodotti Shiftmove e di elaborare parametri di riferimento e indicatori anonimizzati.
- 1.11.6. Shiftmove si riserva il diritto di interrompere l'accesso al software e l'uso illimitato dell'hardware per tutto il tempo e nella misura necessaria per motivi impellenti, ad esempio in caso di attacchi non autorizzati ai dati o ai computer, per eliminare lacune di sicurezza impreviste o altri gravi disservizi. In questi casi, Shiftmove informerà immediatamente il Cliente dell'interruzione del servizio e ripristinerà la capacità del Cliente di utilizzare l'hardware non appena il rischio verrà eliminato. Queste limitazioni temporanee non comportano alcuna pretesa o diritto di garanzia da parte del Cliente.

1.12. Contatto

Shiftmove si avvale dei dati di contatto forniti dal Cliente per trasmettergli informazioni sulle proprie offerte di prodotti e servizi analoghi tramite e-mail o altri canali di comunicazione e per verificare il grado di soddisfazione del Cliente per i servizi utilizzati. Se il Cliente non desidera ricevere informazioni pubblicitarie o essere contattato per altre finalità, l'utilizzo dei dati di contatto per scopi pubblicitari può essere revocato in qualsiasi momento con effetto per il futuro.

1.13. Riservatezza

1.13.1. Informazioni riservate

Nell'ambito della cooperazione ai sensi del Contratto d'uso, una Parte ("Parte divulgatrice") può divulgare all'altra Parte ("Parte ricevente") "informazioni riservate", ovvero tutto ciò che, data la natura delle informazioni e le circostanze della divulgazione, potrebbe ragionevolmente essere considerato riservato, tra cui informazioni commerciali, di prodotto, tecnologiche e di marketing non pubbliche. Le informazioni riservate includono in particolare i dati personali del Cliente. La dicitura "riservati" indica chiaramente alla Parte ricevente che i dati o i documenti corrispondenti sono di natura confidenziale. Fermo restando quanto sopra, le informazioni riservate non comprendono i dati o la documentazione che (i) sono o sono stati resi di dominio pubblico senza violazione di alcun obbligo della Parte divulgatrice, (ii) erano noti alla Parte ricevente prima della loro divulgazione a opera della Parte divulgatrice senza violazione di alcun obbligo della Parte divulgatrice, (iii) sono stati ricevuti da una terza parte senza violazione di

alcun obbligo della Parte divulgatrice, o (iv) sono stati elaborati in modo indipendente dalla Parte ricevente.

1.13.2. Divulgazione

Se una delle Parti divulga informazioni riservate all'altra Parte, la Parte ricevente si impegna a (i) mantenere le informazioni riservate segrete e confidenziali, (ii) utilizzare le informazioni riservate esclusivamente per adempiere ai propri obblighi ai sensi del Contratto d'uso e (iii) divulgare le informazioni riservate solo in conformità con la presente sezione ("Divulgazione") o con il consenso scritto dell'altra Parte. La Parte ricevente può divulgare le informazioni riservate solo ai propri funzionari, dipendenti, consulenti e subappaltatori che hanno bisogno di conoscere le informazioni riservate in questione per adempiere ai propri obblighi ai sensi del Contratto o in relazione a esso, a condizione che la Parte ricevente si assicuri che tutte le persone a cui vengono divulgate le informazioni riservate rispettino gli obblighi di cui alla presente sezione ("Divulgazione"). La Parte ricevente può inoltre divulgare le informazioni riservate nei limiti minimi richiesti (i) da un'ordinanza di un foro competente o di un'autorità regolamentare, giudiziaria, governativa, fiscale o simile oppure (ii) dalle leggi o dai regolamenti di qualsiasi Paese a cui sono soggette le attività della Parte ricevente. Lo stesso vale per la divulgazione consentita dal § 5 della Legge tedesca sui segreti commerciali.

1.13.3. Restituzione di informazioni riservate

La Parte ricevente è sempre tenuta a distruggere immediatamente (o a restituire alla Parte divulgatrice) tutte le informazioni riservate (o parte di esse in qualsiasi forma) che le vengono fornite su richiesta della Parte divulgatrice. Tale disposizione non si applica alle copie (digitali) realizzate dalla Parte ricevente per adempiere ai propri obblighi di documentazione e archiviazione previsti dalla legge.

1.13.4. Durata dell'obbligo di riservatezza

Gli obblighi delle Parti ai sensi della sezione 1.13. si protrarranno per un periodo di 3 (tre) anni dalla scadenza del Contratto d'uso.

2. Sezione speciale: clausole specifiche di prodotto

2.1. Disposizioni relative all'utilizzo della piattaforma Avrios

Le clausole di cui al punto 2.1 si applicano solo se il Cliente utilizza la piattaforma Avrios nell'ambito di un Contratto d'uso o di un piano gratuito.

- 2.1.1. Presupposto per l'utilizzo della piattaforma Avrios è la disponibilità di una connessione a Internet con larghezza di banda sufficiente e di un browser Internet presso il Cliente o l'Utente, di cui il Cliente o l'Utente è responsabile.
- 2.1.2. Presupposto per l'utilizzo della piattaforma Avrios è la registrazione di un "Account cliente". L'Account cliente può essere creato tramite il portale self-service oppure Shiftmove può creare un account per conto del Cliente e fornirgli i dati di accesso. Gli Utenti possono essere persone affiliate alla società del Cliente o soggetti esterni autorizzati dal Cliente ad accedere e utilizzare la piattaforma Avrios (di seguito denominati anche "Utenti autorizzati"). Il Cliente può aggiungere o eliminare "Utenti autorizzati" nell'Account cliente in qualsiasi momento e a

propria discrezione. Ogni Utente autorizzato deve accettare le condizioni d'uso al momento del primo accesso. Shiftmove si riserva il diritto di modificare o aggiornare le condizioni d'uso in qualsiasi momento a propria discrezione, a condizione che tali modifiche non limitino in modo irragionevole il funzionamento della piattaforma Avrios o i diritti del Cliente ai sensi del Contratto d'uso. In caso di variazioni sostanziali, Shiftmove chiederà a tutti gli Utenti autorizzati di accettare nuovamente le condizioni d'uso aggiornate. È responsabilità del Cliente garantire che i propri Utenti autorizzati rispettino le disposizioni delle condizioni d'uso e che i loro dati di accesso siano custoditi in sicurezza e regolarmente aggiornati.

- 2.1.3. Shiftmove mette a disposizione gratuitamente una versione di prova della piattaforma Avrios per trenta (30) giorni ("Piano gratuito"). Al termine del periodo di prova gratuito, l'account del cliente verrà automaticamente disattivato. Per un ulteriore utilizzo, il cliente dovrà stipulare con Shiftmove un contratto di utilizzo a titolo oneroso. Shiftmove si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, a propria discrezione, l'ambito e le specifiche del Piano gratuito e di recedere dal Piano gratuito nei confronti del cliente in qualsiasi momento, con un preavviso ragionevole. Il cliente può interrompere in qualsiasi momento l'accesso al Piano gratuito e chiudere il proprio account, dandone comunicazione a Shiftmove conformemente alle disposizioni contrattuali.
- 2.1.4. Le risorse di assistenza online e virtuali sono disponibili gratuitamente per tutti gli Utenti autorizzati. I servizi di assistenza aggiuntivi via chat, e-mail o telefono e i servizi di onboarding individuali sono disponibili solo nell'ambito di un Contratto d'uso a pagamento e conformemente alle disposizioni e alle specifiche di servizio del relativo contratto.
- 2.1.5. Il cliente può scaricare i dati dalla piattaforma Avrios in qualsiasi momento durante la durata del Contratto di licenza. Alla cessazione del Contratto di licenza, Shiftmove concederà al cliente un accesso limitato alla piattaforma Avrios per trenta (30) giorni di calendario e soggetto ai termini del Contratto di licenza, per consentire al cliente di continuare a scaricare i propri dati anche dopo la cessazione del Contratto di licenza. Ciò richiede che il cliente invii a Shiftmove una richiesta corrispondente entro quindici (15) giorni dalla cessazione del Contratto di licenza. Shiftmove non avrà ulteriori obblighi di assistere il cliente nello scaricare i dati né di procedere all'esportazione dei dati per conto del cliente. Due (2) mesi dopo la cessazione del contratto, tutti i dati del cliente saranno eliminati dalla piattaforma Avrios in conformità alle linee guida interne di archiviazione e alle normative vigenti in materia di protezione dei dati.
- 2.1.6. Nell'ambito della piattaforma Avrios è disponibile anche un servizio di riparazione per il Cliente. Quando si utilizza questa funzione, Shiftmove agisce esclusivamente come intermediario per i relativi fornitori di servizi (ad es. le officine). Il Cliente stipula un contratto separato con il fornitore di servizi. Shiftmove non si assume alcuna responsabilità per la corretta fornitura del servizio. Le prestazioni di Shiftmove consistono esclusivamente nella mediazione con il fornitore di servizi. Le prestazioni del fornitore di servizi vengono fatturate esclusivamente da quest'ultimo.
- 2.1.7. Per utilizzare la funzione di controllo della patente di guida, tutti i conducenti indicati a tal fine dal Cliente necessitano di uno smartphone con fotocamera dotata di messa a fuoco automatica e di un indirizzo e-mail o di un numero di telefono cellulare. Per utilizzare lo strumento di conformità, ogni conducente deve avere accesso a un computer con connessione a Internet.

2.2. Disposizioni generali per l'utilizzo del registro di bordo Vimcar e di Vimcar Fleet

Le clausole di cui al punto 2.2 si applicano solo se il Cliente utilizza Vimcar Registro di bordo o Vimcar Fleet (Fleet Registro di bordo e/o Fleet Geo) (di seguito anche "Prodotti Vimcar") nell'ambito del Contratto d'uso o di un periodo di prova. Shiftmove vende i Prodotti Vimcar in proprio o tramite rivenditori autorizzati. Se i Prodotti Vimcar vengono acquistati tramite rivenditori autorizzati (ad es. negozi di elettronica, software, concessionari di auto, ecc.), le presenti CGC si applicano solo all'utilizzo del software e alla fornitura dell'hardware. Altrimenti, si applicano i termini e le condizioni del rispettivo rivenditore.

Presupposto per l'utilizzo dei Prodotti Vimcar è la disponibilità di una connessione a Internet con sufficiente larghezza di banda e di un browser Internet presso il Cliente o l'Utente, di cui il Cliente o l'Utente è responsabile.

2.2.1. Hardware

- 2.2.1.1. Vimcar Registro di bordo e Vimcar Fleet sono costituiti da un connettore OBD Vimcar, che viene fornito in noleggio al Cliente e, se necessario, da un cavo di prolunga per il collegamento del connettore OBD o dell'unità di localizzazione GPS "Vimcar Box" (entrambi di seguito denominati "Hardware") e dal software Vimcar, disponibile per iOS, Android e in versione web per i conducenti (<http://app.vimcar.com>) e i gestori di flotte (<http://fleet.vimcar.com>), a condizione che sia stato ordinato anche Vimcar Fleet. Shiftmove mette il software a disposizione del Cliente a titolo di noleggio. In singoli casi, è possibile farne utilizzo senza Hardware. In tal caso, le disposizioni delle presenti CGC relative all'Hardware non si applicano.
- 2.2.1.2. L'Hardware viene spedito per posta. Il rischio di spedizione è a carico di Shiftmove. Al momento del ricevimento, il Cliente deve verificare che l'Hardware sia privo di difetti e, in caso contrario, comunicarlo immediatamente a Shiftmove. In assenza di notifica da parte del Cliente, la merce si riterrà approvata, a meno che non fosse possibile individuare il difetto durante l'ispezione.
- 2.2.1.3. Il connettore OBD Vimcar fornito a noleggio viene inserito nella porta diagnostica del veicolo (solitamente situata nel vano piedi). Questa tecnologia consente di accedere ai dati direttamente dal veicolo, consentendo di tenere un registro di bordo completo (a condizione che il connettore sia inserito nella porta diagnostica). Nel connettore OBD Vimcar è installato un modulo GPS per rilevare la posizione. Il connettore OBD Vimcar contiene inoltre una scheda SIM per la trasmissione dei dati. Questa non deve essere rimossa dal connettore OBD Vimcar e può essere utilizzata solo in combinazione con Vimcar. Il servizio di telecomunicazione relativo all'uso del connettore OBD con scheda SIM è fornito da 1NCE GmbH, Sternengasse 14-16, 50667 Colonia (Registro delle imprese: Tribunale di Colonia HRB 92529) o da Munic S.A., 100 Avenue de Stalingrad Villejuif, 94800 Francia (numero Siren: 442484556). Il Vimcar Box a noleggio è collegato al dispositivo di avviamento. Questa tecnologia consente di utilizzare Vimcar senza l'utilizzo dei dati OBD. Nel Vimcar Box è installato un modulo GPS per rilevarne la posizione. Il Vimcar Box contiene inoltre una scheda SIM per la trasmissione dei dati. Shiftmove non è responsabile dell'installazione dell'Hardware. L'Hardware di cui sopra è accompagnato dalla certificazione elettronica richiesta dall'Autorità federale tedesca per il trasporto, valida in tutta Europa, per cui il suo utilizzo non pregiudica l'immatricolazione del veicolo. La

responsabilità di installazione dell'Hardware è interamente a carico del Cliente. Per qualsiasi dubbio sulla gestione tecnica, si consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata. Il Cliente deve chiarire autonomamente con il produttore del proprio veicolo prima dell'ordine se l'installazione dell'Hardware può influire sulla relativa garanzia del produttore.

- 2.2.1.4. Il Cliente deve verificare la compatibilità dell'Hardware e del veicolo utilizzando i dati forniti sul sito web di Vimcar prima dell'ordine (<https://vimcar.de/support/bestellung>). Shiftmove precisa espressamente che, malgrado la massima scrupolosità, non tutte le questioni di compatibilità possono essere chiarite da Shiftmove prima dell'ordine. Ciò è dovuto, tra l'altro, al gran numero di modelli di veicoli, allestimenti e produttori diversi. Shiftmove garantisce la compatibilità dell'Hardware solo previa espressa comunicazione al Cliente in forma testuale. In caso contrario, Shiftmove non si assume alcuna responsabilità per errori e/o danni causati dalla mancata compatibilità. Il Cliente dovrà verificare la compatibilità con il proprio veicolo e testare la funzionalità del relativo Prodotto Vimcar non appena ricevuto l'Hardware e dovrà informare immediatamente Shiftmove di eventuali errori e/o malfunzionamenti ravvisabili. Il Cliente deve assicurarsi che l'Utente presti la dovuta collaborazione.
- 2.2.1.5. L'Utente riceve tutti gli aggiornamenti del software, compreso il firmware dell'Hardware, che possono essere richiesti per il corretto funzionamento del software. L'Utente si impegna a utilizzare l'Hardware esclusivamente con il firmware fornito da Shiftmove. Gli interventi di manutenzione e riparazione dell'Hardware fornito possono essere eseguiti solo da Shiftmove. La manutenzione effettuata dal Cliente, dall'Utente o da terzi non autorizzati da Vimcar può causare danni irreversibili all'Hardware. In tal caso, al Cliente verrà addebitato l'importo indicato nella sezione 2.2.1.8. Shiftmove è autorizzata a eseguire configurazioni e aggiornamenti del firmware sull'Hardware tramite manutenzione da remoto.
- 2.2.1.6. Al termine del rapporto contrattuale, il Cliente deve restituire immediatamente l'Hardware a Shiftmove GmbH (Warschauer Str. 57, 10243 Berlino) a proprie spese. L'Hardware non ricevuto da Shiftmove entro quattordici (14) giorni dal termine del contratto sarà addebitato al Cliente per un importo di 119 euro (IVA esclusa), a meno che il Cliente non sia in grado di fornire la prova di consegna del corriere da esso incaricato. Il Cliente si riserva il diritto di dimostrare che Shiftmove non ha subito alcun danno o ha subito solo danni molto lievi. Il rischio di spedizione del reso e la responsabilità di un corretto imballaggio sono a carico del Cliente.
- 2.2.1.7. Shiftmove si assume i costi di eventuali sostituzioni o riparazioni dell'Hardware per l'intera durata del Contratto d'uso, purché i relativi malfunzionamenti si siano verificati durante l'uso corretto. Se il Cliente segnala un guasto all'Hardware, Shiftmove provvede a verificarne il funzionamento. Se vi è motivo di ritenere che l'Hardware sia difettoso, l'Hardware sostitutivo verrà inviato al Cliente o al relativo Utente a spese di Shiftmove. Se l'Hardware funziona correttamente quando viene inviato per l'ispezione o se il difetto è attribuibile a un errore del Cliente o dell'Utente, Shiftmove ha il diritto di addebitare al Cliente i costi sostenuti per l'ispezione e/o la riparazione in base al tempo e al materiale impiegati. Shiftmove è autorizzata a sostituire l'Hardware fornito al Cliente con un Hardware di almeno pari valore se ragioni tecniche od operative lo richiedono.

Un'alterazione funzionale del software non costituisce difetto se è dovuta a problemi dell'Hardware del Cliente o dell'Utente, a condizioni ambientali, a un funzionamento non corretto o a circostanze analoghe che sfuggono al controllo di Shiftmove.

- 2.2.1.8. L'Hardware o gli altri dispositivi forniti al Cliente restano di proprietà di Shiftmove e devono essere restituiti a quest'ultima al termine del contratto, in conformità con la sezione 2.2.1.6. L'Hardware deve essere gestito con cura durante il trasferimento. Il Cliente è responsabile di eventuali danni causati all'Hardware durante il trasferimento per colpa propria o dei suoi collaboratori. In caso di perdita o danneggiamento irreversibile dell'Hardware, il Cliente è tenuto a rimborsare il valore dello stesso. Il valore del connettore OBD è di 119 euro (IVA esclusa). Il valore del Vimcar Box è di 119 euro (IVA esclusa). Per danni irreversibili si intendono quelli la cui riparazione non è economicamente conveniente. Il Cliente ha il diritto di fornire prova che il danno è di entità inferiore a quella del valore da rimborsare.

2.2.2. Creazione di un account cliente

Per utilizzare i Prodotti Vimcar è richiesto un account che il Cliente crea sul sito web appositamente indicato, a meno che tale account non sia stato eccezionalmente creato da Shiftmove per conto del Cliente. Il Cliente o l'Utente scarica l'app Vimcar o l'app Vimcar Fleet dai relativi "app store" (iOS, Android) autonomamente sul proprio dispositivo o può in alternativa utilizzare le versioni web (<http://app.vimcar.com> o <http://fleet.vimcar.com>). Se il Cliente ha acquistato l'Hardware da un rivenditore, questo paragrafo non si applica.

2.2.3. Vimcar Registro di bordo

- 2.2.3.1. Vimcar Registro di bordo è un registro elettronico per documentare i viaggi effettuati con un'autovettura immatricolata per uso commerciale.
- 2.2.3.2. Vimcar Registro di bordo rispetta le norme legali delle autorità fiscali della Repubblica Federale di Germania per i registri di bordo digitali. Shiftmove dichiara che, al meglio delle sue conoscenze, la versione attuale del programma soddisfa i requisiti tecnici per la tenuta di un corretto registro di bordo digitale e che anche i futuri aggiornamenti soddisferanno tali requisiti. La società di revisione KPMG ha verificato che Vimcar Registro di bordo soddisfa i requisiti di conformità informatica per i registri di bordo digitali in tutte le aree essenziali, in conformità con la lettera del ministero federale delle Finanze del 18 novembre 2009, BStBl. (Gazzetta tributaria della Repubblica Federale di Germania) I 2009, pag. 1326, rif. IV C 6 - S 2177/07/10004, modificata dalla lettera del ministero federale delle Finanze del 15 novembre 2012, BStBl. I 2012, pag. 1099. La relazione di audit completa è disponibile al seguente indirizzo: <https://vimcar.de/kpmg>.
- 2.2.3.3. Shiftmove vuole precisare che attualmente non è possibile ottenere la certificazione o l'approvazione ufficiale dei registri di bordo elettronici da parte delle autorità fiscali. La prova per stabilire se un registro di bordo elettronico sia da ritenersi idoneo viene effettuata solo caso per caso. Il Cliente si impegna pertanto a seguire le istruzioni per l'uso del registro di bordo e a non violare alcuna legge o altra disposizione legale in relazione all'uso di Vimcar Registro di bordo.
- 2.2.3.4. In caso di eventuali modifiche successive del registro di bordo, il Cliente può apportare autonomamente modifiche al registro fino a sette giorni dopo il relativo viaggio. Inoltre, il

Cliente può richiedere una modifica del registro di bordo al servizio clienti non oltre 7 giorni dal viaggio (termine ultimo). È responsabilità del Cliente verificare tempestivamente ed entro il termine stabilito (7 giorni) la correttezza dei viaggi registrati ed elaborarli (categorizzarli). In caso di discrepanze tecniche nella registrazione dei viaggi, il Cliente è tenuto a prestare immediatamente la massima collaborazione perché vengano corrette. Shiftmove si riserva il diritto di rifiutare le richieste relative a viaggi risalenti a più di 90 giorni prima della richiesta.

2.2.3.5. Il cliente è tenuto a inserire nel registro di viaggio Vimcar il chilometraggio effettivo indicato dal contachilometri del veicolo almeno due volte all'anno. L'utente viene regolarmente informato di questo obbligo nell'app o nell'applicazione web. Se questo dato non viene inserito, non è possibile attuare completamente le attuali disposizioni dell'amministrazione finanziaria relative ai registri di viaggio elettronici.

2.2.4. Vimcar Fleet Geo

Vimcar Fleet Geo offre al Cliente la localizzazione in tempo reale e la documentazione del percorso nell'ambito della gestione interna della flotta. Se e come le suddette funzioni possano trovare utilizzo presso il Cliente è oggetto di una valutazione caso per caso da parte di quest'ultimo.

2.2.5. Diritto di recesso

Il Cliente ha il diritto di recedere dal contratto per l'utilizzo dei Prodotti Vimcar entro trenta (30) giorni. Il termine di recesso è di trenta (30) giorni dal giorno in cui il Cliente o un terzo designato dal Cliente, che non sia il corriere, è entrato in possesso della merce. Se il Cliente è un imprenditore ai sensi del §14 del Codice civile tedesco (BGB), il diritto di recesso si applica solo al primo ordine di prodotti Vimcar. Per esercitare il diritto di recesso, il Cliente deve informare Shiftmove (Shiftmove GmbH, Warschauer Str. 57, 10243 Berlino, E-Mail: contact@shiftmove.com) della decisione di recedere dal contratto con una dichiarazione inequivocabile (ad esempio una lettera inviata per posta o per e-mail). Il modello di modulo di recesso riportato di seguito può essere utilizzato a tale scopo, ma non è obbligatorio. Se il cliente recede dal contratto, Shiftmove gli rimborserà tutti i pagamenti che Shiftmove ha ricevuto dal cliente, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi aggiuntivi derivanti dalla scelta da parte del cliente di un tipo di consegna diverso dalla consegna standard più economica offerta da Shiftmove), immediatamente e al più tardi entro quattordici giorni dal giorno in cui Shiftmove riceve la notifica del recesso dal contratto. Per tale rimborso, Shiftmove utilizzerà lo stesso mezzo di pagamento utilizzato per la transazione originaria, salvo diverso accordo esplicito con il cliente. Il cliente deve restituire o consegnare la merce a Shiftmove immediatamente e comunque entro e non oltre quattordici giorni dal giorno in cui ha comunicato a Shiftmove la revoca del contratto. Il termine si considera rispettato se il cliente invia la merce prima della scadenza del periodo di quattordici giorni. Il cliente dovrà sostenere i costi diretti della restituzione della merce. Il cliente sarà responsabile di qualsiasi perdita di valore della merce solo se tale perdita di valore è dovuta a una manipolazione della merce non necessaria per verificarne lo stato, le proprietà e la funzionalità.

MODULO DI CANCELLAZIONE

Destinatario:

Shiftmove GmbH

Warschauer Str. 57

10243 Berlino

contact@shiftmove.com

ANNULLAMENTO

Con la presente annullo il con

tratto da me/noi stipulato per l'ordine dei seguenti prodotti/la fornitura dei seguenti servizi

- Ordinato il/ricevuto il (*) - Nome del cliente - Indirizzo del cliente - Firma del cliente

Firma del cliente (solo per la notifica su carta) - Data

3. Trattamento dei dati e legge dell'UE sui dati

- 3.1.** Con la stipula delle presenti CGC, il Cliente autorizza Shiftmove a trattare i suoi dati personali. Il contratto per il trattamento dei dati disponibile all'indirizzo <https://www.shiftmove.com/it/legal/dpa> è parte integrante del presente accordo. È responsabilità del Cliente documentare il contratto per il trattamento dei dati nel modo più appropriato per le proprie finalità. Shiftmove si impegna a rispettare tutti i requisiti di legge in materia di protezione dei dati.
- 3.2.** Le informazioni obbligatorie ai sensi dell'art. 3, par. 3, del Data Act possono essere consultate e scaricate dal cliente al seguente link: <https://www.shiftmove.com/de/legal/data-act-info>
- 3.3.** Le clausole integrative per l'attuazione dei requisiti relativi al passaggio tra servizi di trattamento dei dati ai sensi degli artt. 23–31 del Data Act possono essere consultate dal cliente al seguente link: <https://www.shiftmove.com/de/legal/provider-change-agreement>
- 3.4.** Qualora il cliente richieda, durante la durata contrattuale, un passaggio tra servizi di trattamento dei dati conformemente alle disposizioni del Data Act, si applicano le relative scadenze ai sensi del Data Act (cfr. punto 3.3). Se ciò comporta la cessazione del contratto di utilizzo prima della scadenza della durata minima (1.8.1.) o della durata contrattuale (1.8.2.), il cliente dovrà corrispondere a Shiftmove un indennizzo forfettario pari alla somma delle tariffe contrattualmente concordate per ciascun mese rimanente della durata (minima) contrattuale, al netto dei costi risparmiati.
- 3.5.** Oltre all'indennizzo forfettario di cui al punto 3.4, il cliente, nel caso in cui avvenga un passaggio tra servizi di trattamento dei dati durante la durata contrattuale ai sensi del Data Act, è tenuto a restituire a Shiftmove tutti gli sconti concessi fino al giorno del passaggio, che erano stati accordati in considerazione della durata contrattuale originariamente stabilita.
- 3.6.** L'importo complessivo che il cliente deve corrispondere ai sensi dei punti 3.4 e 3.5 non può in ogni caso superare la somma delle tariffe contrattualmente concordate per tutti i mesi rimanenti della durata (minima) contrattuale.

4. Continuazione di diritti e obblighi

Le disposizioni del Contratto d'uso che per loro natura sono destinate a sussistere anche dopo la risoluzione dello stesso, rimangono valide anche dopo la cessazione o la scadenza del Contratto d'uso (incluse, a titolo esemplificativo, le sezioni "Riservatezza", "Stipula del contratto e condizioni di pagamento", "Diritti di utilizzo dei prodotti Shiftmove", "Hardware" e "Responsabilità").

5. Legge applicabile e foro competente

Si applica la legge della Repubblica Federale di Germania. Foro competente esclusivo per tutte le controversie relative al Contratto d'uso è quello del luogo della sede legale di Shiftmove. Tuttavia, Shiftmove ha il diritto di far valere i propri diritti anche presso il foro competente generale del Cliente.